



Residencia Uberbau_house

[Investigación en Arte

Contemporáneo]

[2017]

Residencias Mensuales

São Paulo, Brasil.

Residência Uberbau_house

**[Pesquisa em Arte
Contemporânea]**

[2017]

Residências Mensales

São Paulo, Brasil.

Residency Uberbau_house

**[Contemporary Art
Research]**

[2017]

Mensual Residency

São Paulo, Brazil.

> Índice / Index

> Índice / <i>Índice</i> / <i>Index</i>	2
> Presentación de la residencia / <i>Apresentação da residência</i> / <i>Presentation of the residency</i>	3
> Uberbau_house - Reserva Ideológica	4
> Temas de investigación / <i>Temas de pesquisa</i> / <i>Research topics</i>	7
> Calendario mensual / <i>Calendário mensal</i> / <i>Monthly calendar</i>	7
> Calendario de trabajo / <i>Calendário de trabalho</i> / <i>Work schedule</i>	8
> Descripción de actividades / <i>Descrição de atividades</i> / <i>Description of activities</i>	9
> Datos técnicos - condiciones de participación / <i>Dados técnicos - condições de participação</i> / <i>Technical data - conditions of participation</i>	12
>> Cuota - días / <i>Taxa - dias</i> / <i>Quota - days</i>	12
>> Que incluye / <i>O que inclui</i> / <i>What includes</i>	12
>> Que NO incluye / <i>O que NÃO inclui</i> / <i>What does NOT include</i>	12
>> Como postular / <i>Como se inscrever</i> / <i>How to apply</i>	13
>> Gestión de fondos / <i>Gestão de fundos (carta de convite)</i> / <i>Fund management (letter of invitation)</i>	13
> Equipo de trabajo / <i>Equipe de trabalho</i> / <i>Work team</i>	14
> Convenios internacionales / <i>Convênios internacionais</i> / <i>International partnerships</i>	20
> Referencias / <i>Referências</i> / <i>References</i>	21

Presentación de la residencia

- > Apresentação da residência
- > Presentation of the residency

Residencia de Investigación en Arte Contemporáneo Latinoamericano.

La residencia Uberbau_house [Investigación en Arte Contemporáneo] es una instancia de reflexión, debate y documentación sobre arte contemporáneo; a la vez que una oportunidad de intercambio con agentes y organizaciones locales.

Está dirigida a artistas, curadores, historiadores de arte, gestores, investigadores de arte, profesores de arte y otros agentes culturales.

- > Participantes: 2/3 personas por cada mes.
- > Idiomas: Español, Portugués e Inglés.

Residência de Pesquisa em Arte Contemporânea Latino-americana.

A residênciaUberbau_house [Pesquisa em Arte Contemporânea] é uma instância de reflexão, debate e documentação sobre arte contemporânea, bem como uma oportunidade de intercâmbio com agentes e organizações locais.

Está voltada a artistas, curadores, historiadores da arte, gestores, pesquisadores de arte, professores de arte e outros agentes culturais.

- > Participantes: 2/3 pessoas por mês.
- > Idiomas: espanhol, português e inglês.

Research Residency in Latin American Contemporary Art.

The Uberbau_house residency [Contemporary Art Research] is an instance of reflection, debate and documentation on contemporary art, as well as an opportunity to exchange with local agents and organizations.

It is orientated to artists, curators, art historians, art management's, art researchers, art teachers and other cultural agents.

- > Participants: 2/3 people per month.
- > Languages: Spanish, Portuguese or English.

Acerca del Programa de Residencias en América Latina:

Desde enero de 2010, el grupo de trabajo Curatoría Forense - Latinoamérica en relación con Cooperativa de Arte ha producido y coordinado más de 30 residencias de arte contemporáneo en conjunto con gestiones autónomas de siete países de Sudamérica (Argentina, Brasil, Chile, Colombia, Ecuador, México, Perú y Uruguay) que ha contado con la participación de más de 300 artistas, curadores, investigadores, historiadores y gestores de arte contemporáneo.

Sobre o programa de residências na América Latina:

Desde janeiro de 2010, o grupo de trabalho Curatoría Forense - Latinoaméricaem parceria com Cooperativa de Artetem produzido e coordenado mais de 30 residências de arte contemporânea em conjunto com gestões autónomas de sete países da América do Sul (Argentina, Brasil, Chile, Colômbia, Equador, México, Peru e Uruguai) que contou com a participação de mais de 300 artistas, curadores, pesquisadores, historiadores e gestores de arte contemporânea.

About the residency program in Latin America:

Since January 2010, the work team Curatoría Forense - Latinoamérica in partnership with Cooperativa de Arte has produced and coordinated more than 30 contemporary art residencies together with autonomous organizations from seven countries in South America (Argentina, Brazil, Chile, Colombia, Ecuador, Mexico, Peru and Uruguay) with the participation of more than 300 artists, curators, researchers, historians and managers of contemporary art.

Es un lugar de encuentro para la discusión, investigación, documentación y reflexión sobre arte contemporáneo en América Latina.

Uberbau_house tiene su sede en una casa de tres pisos ubicada en una tranquila área residencial en el barrio de Pinheiros (São Paulo - Brasil), muy próxima a Vila Madalena, zona de galerías, gestiones de arte y bares.

El espacio tiene capacidad para 3 residentes en habitaciones compartidas, un salón para conferencias y charlas para 25 a 30 personas, un área de reuniones, cocina y comedor independientes, zona de lavandería, un salón de reuniones informales en el subsuelo y jardín.

É um lugar de encontro para discussão, pesquisa, documentação e reflexão sobre arte contemporânea na América Latina.

Uberbau_house tem sua sede em uma casa de três pisos localizada em uma área tranquila residencial no bairro de Pinheiros (São Paulo - Brasil), na região de Vila Madalena, zona de galerias, espaços de gestão autônoma de arte e bares.

O espaço tem capacidade para 3 residentes em quartos compartilhados, um salão para conferências e palestras com capacidade para 25 a 30 pessoas, uma área de reuniões, cozinha e sala de refeições independentes, área de lavanderia, um salão de reuniões informais no subsolo e jardim.

It is a meeting place for discussion, research, documentation and reflection on contemporary art in Latin America.

Uberbau_house is headquartered in a three floor house located in a quiet residential area in the Pinheiros district (São Paulo - Brazil), near Vila Madalena, area of galleries, autonomous art management spaces and bars.

The space has capacity for 3 residents in shared rooms, a conference and lectures room with capacity for 25 to 30 people, a meeting area, kitchen and independent dining-room, laundry area, an informal meeting underground room and a beautiful garden.

Reserva Ideológica

> www.reserva-ideologica.org



Reserva Ideológica es un archivo de arte contemporáneo que protege la diversidad de pensamiento a través de la conservación y difusión de documentos impresos y digitales.

Acervo bibliográfico para las residencias Uberbau_house y la investigación de Curatoría Forense. Espacio privado de carácter público abierto a la comunidad.

Reserva Ideológica é um arquivo de arte contemporânea que protege a diversidade de pensamento através da conservação e difusão de documentos impressos e digitais.

É um acervo bibliográfico disponível para as residências promovidas pela Uberbau_house e para os trabalhos de pesquisa da Curatoría Forense. Espaço privado de caráter público aberto à comunidade.

Reserva Ideológica is a contemporary art archive that protects the diversity of thought through the preservation and diffusion of printed and digital documents.

It is a bibliographic collection available for residences promoted by Uberbau_house and for the research works of Curatoría Forense. Private space of public character open to the community.



*Presentación de reporte de investigación de la residente Laura Carvalho en Uberbau_house. Enero 2017. São Paulo, Brasil.
Apresentação final da pesquisa da residente Laura Carvalho na Uberbau_house. Janeiro, 2017. São Paulo, Brasil.
Presentation of the Research Report by the resident Laura Carvalho in Uberbau_house. January 2017. São Paulo, Brazil.*

Temas de investigación

> Temas de pesquisa

> Research topics

*TEMÁTICAS DE INVESTIGACIÓN
de las Residencias en
Uberbau_house.*

*TEMÁTICAS DE PESQUISA
das Residências em
Uberbau_house.*

*RESEARCH THEMES for
Uberbau_house Residences.*

> Arte Contemporáneo como método de investigación.

> Arte contemporânea como método de pesquisa.

> *Contemporary Art as a Research Method.*

> Escenas Locales y/o Gestiones Autónomas.

> Cenas locais e/ou gestões autônomas.

> *Local Scenes and / or Autonomous management -Artist Run Initiatives.*

> Curaduría y/o Editorialidad de Arte.

> Curadoria e/ou editoriedade de Arte.

> *Curatorship and / or Art Editoriality.*

> Sistema de Arte, Institucionalidad y/o Política de Públicas.

> Sistema de arte, institucionalidade e/ou políticas públicas.

> *Art System, Institutionalidad and / or Public Policy.*

Calendario mensual de residencias

> Calendário mensal de residências

> Monthly calendar of residencies

2017					
MES / MONTH	MAYO MAIO MAY	JUNIO JUNHO JUNE	JULIO JULHO JULY	AGOSTO AGOSTO AUGUST	SEPTIEMBRE SETEMBRO SEPTEMBER
DÍAS / DAYS	1 - 17	5 - 21	3 - 19	7 - 23	11 - 26

Calendario de trabajo (tabla semanal)

> Calendário de trabalho (tabela semanal)

> Work schedule (weekly table)

		lunes / segunda / monday	martes / terça / tuesday	miércoles / quarta / wensday	jueves / quinta / thursday	viernes / sexta / friday	sábado / saturday	domingo / sunday
S1	am	Presentación de residencia / Apresentação de residência / Residence presentation	Seminario de Arte Contemporáneo / Seminário Arte Contemporânea / Contemporary Art seminar	Trabajo residente / Trabalho residente / Individual work and research	Reunión de equipo (1) / Reunião de equipe (1) / Group meeting (1)	Trabajo residente / Trabalho residente / Individual work and research	Reunión de equipo (2) / Reunião de equipe (2) / Group meeting (2)	Libre / Livre / Free
	pm	Presentación de proyecto y portafolio / Apresentação de projeto e portfólio / Portfolio presentation	Seminario de Investigación / Seminário Pesquisa em Arte / Art research seminar	Trabajo residente / Trabalho residente / Individual work and research	Visita de espacio (1) / Visita a espaços (1) / Visits to spaces (1)	Visita de espacio (2) / Visita a espaços (2) / Visits to spaces (2)	Libre / Livre / Free	Libre / Livre / Free
S2	am	Reunión de equipo (3) / Reunião de equipe (3) / Group meeting (3)	Trabajo residente / Trabalho residente / Individual work and research	Reunión de equipo (4) / Reunião de equipe (4) / Group meeting (4)	Trabajo residente / Trabalho residente / Individual work and research	Reunión de equipo (5) / Reunião de equipe (5) / Group meeting (5)	Reunión guión para presentación final / Apresentação final / Script group meeting for the final presentation	Libre / Livre / Free
	pm	Trabajo residente / Trabalho residente / Individual work and research	Visita de espacio (3) / Visita a espaços (3)	Trabajo residente / Trabalho residente / Individual work and research	Visita de espacio (4) / Visita a espaços (4) / Visits to spaces (4)	Trabajo residente / Trabalho residente / Individual work and research	Libre / Livre / Free	Libre / Livre / Free
S3	am	Trabajo residente / Trabalho residente / Individual work and research	Trabajo residente / Trabalho residente / Individual work and research	Libre / Livre / Free				
	pm	Trabajo residente / Trabalho residente / Individual work and research	Presentación Final / Apresentação Final / Final Presentation	Fin de Residencia / Fim da residência / End of the residence				

El calendario de trabajo puede estar sujeto a modificaciones de acuerdo a actividades en Uberbau_house, visitas programadas o reuniones con agentes locales.

O calendário de trabalho pode estar sujeito a modificações de acordo com as atividades em Uberbau_house, visitas programadas ou reuniões com agentes locais.

The work schedule could be modified according to Uberbau_house activities, programed visits and meetings with local agents.

Descripción de actividades a realizar

- > Descrição de atividades a realizar
- > Description of activities to be carried out

DESCRIPCIÓN DE ACTIVIDADES (en orden cronológico).

Presentación residencia (2horas)

Presentación General de la iniciativa Uberbau_house e introducción a la metodología de trabajo de la Residencia.

Presentación proyecto y portafolio (2 a 3 horas)

Cada residente hará una presentación (de 20 minutos cada uno) del proyecto de investigación que desarrollará durante los días de la Residencia y mostrará su portafolio de trabajos anteriores.

Seminario de arte contemporáneo (3 horas)

Revisión de la conceptualización de las temáticas propuestas por el equipo de trabajo de la Residencia Uberbau_house: (i) Arte Contemporáneo como método de investigación, (ii) Escenas Locales y Gestiones Autónomas, (iii) Curaduría, Editorialidad de Arte y Sistema de Arte, y (iv) Institucionalidad y Política de Públicas.

DESCRIÇÃO DE ATIVIDADES A REALIZAR (em ordem cronológica).

Apresentação da residência (cerca de 2horas)

Apresentação geral da iniciativa Uberbau_house e introdução à metodologia de trabalho da Residência.

Apresentação de projeto e portfólio (cerca de 2 a 3 horas)

Cada residente fará uma apresentação do projeto de pesquisa (cerca de 20/30 minutos de apresentação) que desenvolverá durante os dias da Residência e mostrará seu portfólio de trabalhos anteriores.

Seminário de arte contemporânea (cerca de 3 horas)

Revisão da conceitualização / contextualização das temáticas propostas pela equipe de trabalho da Residência Uberbau_house: (i) arte contemporânea como método de pesquisa, (ii) cenas locais e gestões autônomas, (iii) curadoria, editorialidade de arte e sistema de arte, e (iv) institucionalidade e políticas públicas.

DESCRIPTION OF ACTIVITIES (In chronological order).

Presentation of the residency (about 2 hours)

General presentation of Uberbau_house initiative and introduction to the Residencia's methodology.

Portfolio and research presentation (about 2 to 3 hours)

Each resident will make a presentation of the research project (about 20/30 minutes) they will develop during the residency and show their portfolio of previous works.

Contemporary art seminary (about 3 hours)

Review of the conceptualization / contextualization of proposed themes by the work team of Uberbau_house Residency: (i) Contemporary Art as a Research Method, (ii) Local Scenes and Autonomous Management – Artist Run Initiatives, (iii) Curatorship, Art Editoriality and (iv) Art System, Institutionalality and Public Policies.

Seminario de investigación de Arte (3 horas)

Introducción a la Metodología de Investigación en Arte Contemporáneo. Revisión de maneras de aproximarse al objeto de estudio. Presentación de herramientas de diagramación conceptual y estrategias de crítica.

Seminário de pesquisa de arte (3 horas)

Introdução à metodologia de pesquisa em arte contemporânea. Revisão sobre possíveis maneiras de se aproximar do objeto de estudo. Apresentação de ferramentas de diagramação conceitual e estratégias de crítica.

Art research seminar (3 hours)

Introduction to research methodology in contemporary art. Review of possible ways to approach the study object. Presentation of conceptual diagramming tools and critical strategies.

Trabajo residente

Avance individual en el trabajo de investigación y desarrollo del reporte final.

Trabalho residente

Avanço individual no trabalho de pesquisa e desenvolvimento do relatório final.

Individual work and research

Individual progress in the research and development of the final report.

Visita a espacios

Visitas a instituciones y gestiones autónomas, y reuniones con artistas, curadores, gestores, investigadores y otros agentes culturales de la escena de São Paulo; que se encuentren directamente relacionadas con la propuesta de investigación de los residentes.

Visitas a espaços

Visitas a instituições e gestões autónomas e reuniões com artistas, curadores, gestores, pesquisadores e outros agentes culturais do circuito de São Paulo que se encontrem diretamente relacionados com a proposta de pesquisa dos residentes.

Visits to spaces

Visits to institutions and artists run spaces and meetings with artists, curators, art managers, researchers and other cultural agents of São Paulo that are directly related to the resident's research proposal.

Reuniones de equipo (2 horas)

Reuniones grupales de revisión y orientación de avances del trabajo de investigación de los residentes, recomendación bibliográfica, ejercicios de conceptualización, etc.

Reuniões de equipe (2 horas)

Reuniões grupais de revisão e orientação dos avanços/progressos do trabalho de pesquisa dos residentes, recomendações bibliográficas, exercícios de conceitualização/contextualização, etc.

Group meetings (2 hours)

Group meetings to review and guide the advancements / progress of the research work of the residents, bibliographical recommendations, exercises of conceptualization / contextualization, etc.

Reunión Guión (2 horas)

Última reunión de trabajo para definición de un punteo guía y revisión de los diagramas e imágenes que se mostrarán en la presentación final del reporte de investigación.

Reunião de Roteiro de apresentação (2 horas)

Última reunião de trabalho para definir os pontos chave da pesquisa realizada e montar um roteiro de apresentação dessas questões principais, bem como para revisar os diagramas e as imagens que serão mostrados na apresentação final do relatório de pesquisa.

Presentation script meeting (2 hours)

Last work meeting to define the key points of the research conducted and put together a roadmap for the presentation of these key issues as well as to review the diagrams and images that will be shown in the final report presentation.

Presentación Final (2 horas)

Presentación pública de reporte de investigación de los residentes (de 20 minutos cada uno), en una charla abierta y gratuita dirigida a público general presencial y transmitida online.

Apresentação final (2 horas)

Apresentação pública do relatório de pesquisa dos residentes, em uma discussão aberta e gratuita dirigida ao público geral presencial e transmitida online.

Final presentation (2 hours)

Public presentation of the resident's research report, in an open and free discussion environment addressed to the general public and with online transmission.



Panorâmica de las áreas comunes de Uberbau_house. São Paulo, Brasil.

Panorâmica das áreas comuns da Uberbau_house. São Paulo, Brasil.

Panoramic of the common areas of Uberbau_house. São Paulo, Brazil.

Datos Técnicos / condiciones de participación

> Dados Técnicos / condições de participação

> Technical Data / conditions of participation

Cuota de participación:
usd\$950 (novecientos cincuenta dólares americanos)

Taxa de participação: USD
\$ 950 (novecentos e cinquenta dólares americanos)

Participation fee: USD \$ 950
(nine hundred and fifty US dollars)

> Incluye:

> Inclui:

> Includes:

• Alojamiento 17 días / 17 noches en dormitorio compartido con desayuno; uso de espacios comunes de Uberbau_house: cocina, lavandería, salón, living y jardín.

• Alojamento 17 dias / 17 noites em quarto compartilhado com café da manhã; uso de espaços comuns da Uberbau_house: cozinha, lavanderia, salão, sala de estar e jardim.

• Accommodation for 17 days / 17 nights in a shared room with breakfast; use of common areas of Uberbau_house: kitchen, laundry room, lounge, living room and garden.

• Acceso libre y gratuito a todas las actividades de Uberbau_house.

• Acesso livre e gratuito a todas as atividades da Uberbau_house.

• Free access to all Uberbau_house activities.

• Acceso libre a la biblioteca y archivo de arte contemporáneo Reserva Ideológica.

• Acesso livre à biblioteca e arquivo de arte contemporânea Reserva Ideológica.

• Free access to the library and contemporary art archive Reserva Ideologica.

• Acceso libre y con perfil de editor a la base de datos VADB - comunidad de Arte Contemporáneo Latinoamericano.

• Acesso livre e com perfil de editor à base de dados VADB - Comunidade de Arte Contemporânea Latinoamericana.

• Free access to the VADB - Latin American Contemporary Art Community database's with editor profile.

• Una instancia pública de presentación del reporte de investigación.

• Evento público de apresentação sobre a pesquisa desenvolvida na residência.

• Public presentation event about the research developed in the residence.

• Seguimiento y asesoramiento de parte del equipo de coordinación.

• Monitoramento e assessoramento por parte da equipe de coordenação.

Coordination team's monitoring and advising.

• Programa de reuniones con agentes locales: artistas, curadores, gestores, investigadores y otros agentes relevantes dentro de la escena.

• Programa de reuniões com agentes locais: artistas, curadores, gestores, pesquisadores e outros agentes relevantes dentro do circuito.

• Program of meetings with local agents: artists, curators, managers, researchers and other relevant agents within the cultural circuit.

> No incluye:

> Não inclui:

> Does not include:

• Pasajes hacia y desde el lugar de la residencia.
• Almuerzos y cenas. Se planearán comidas grupales.

• Passagens de e para o local de residência.
• Almoços e jantares. Serão planejadas refeições em grupo.

• Passages to and from the place of residency.
• Lunch and dinner. Group meals will be planned.

COMO POSTULAR

Para postular llena el **Formulario de Postulación**.

Además de llenar tus datos, deberás responder algunas preguntas referidas al trabajo de investigación que realizarás durante la residencia.

Se extiende CARTA DE INVITACIÓN para gestión de fondos y permisos.

Se extiende CERTIFICADO DE PARTICIPACIÓN al concluir la residencia.

+ info:
contacto@uberbau-house.org

COMO SE INSCREVER

Para se inscrever, preencha o **Formulário de Inscrição**.

Além de preencher seus dados, você precisa responder algumas perguntas sobre o trabalho de pesquisa que será desenvolvido durante a residência.

Disponibilizamos CARTA-CONVITE para gestão de fundos e liberações.

Disponibilizamos CERTIFICADO DE PARTICIPAÇÃO ao concluir a residência.

+ info: contacto@uberbau-house.org

HOW TO APPLY

To apply, complete the **Application Form**.

In addition to filling out your data, you need to answer some questions about the research work that will be developed during the residency.

We offer INVITATION LETTER for fund management and releases.

We offer CERTIFICATE OF PARTICIPATION upon completing the residency.

+ info: contacto@uberbau-house.org

Equipo de Trabajo

> Equipo de Trabalho

> Work Team

EQUIPO DE TRABAJO RESIDENCIA

La residencia Uberbau_house [Investigación en Arte Contemporáneo] es posible gracias al trabajo de un equipo latinoamericano conformado por:

EQUIPE DE TRABALHO DA RESIDÊNCIA

A residência Uberbau_house [Pesquisa em Arte Contemporânea] é possível graças ao trabalho de uma equipe latino-americana formada por:

RESIDENCE WORK TEAM

The Uberbau_house [Contemporary Art Research] residency is made possible by the work of a Latin American team consistent up of:

Jorge Sepúlveda T. (Chile)

Curador independiente, investigador y crítico de arte.

Ha realizado y asesorado más de 25 exposiciones colectivas e individuales de artistas visuales sudamericanos. En 2005 crea el grupo de trabajo Curatoría Forense – Latinoamérica y es miembro fundador y coordinador de VADB – arte contemporánea latinoamericana, Editorial Curatoría Forense, la Red de Gestiones Autónomas de Arte Contemporáneo – Latinoamérica, Trabajadores de Arte Contemporáneo, Cooperativa de Arte, Biblioteca Popular Julio Tapia (Chile), Uberbau_house (Brasil) y Reserva Ideológica (Brasil).

Ha asesorado, brindado conferencias y dictado seminarios sobre artes visuales contemporáneas, circuitos de artes, fondos culturales públicos, imaginario artístico e imaginario social y gestiones autónomas de arte contemporáneo en diversas instituciones y espacios de Argentina, Brasil, Colombia, Costa Rica, Chile, Ecuador, Francia, Italia, México, Perú, Uruguay y Venezuela.

Curador independente, pesquisador e crítico de arte.

Tem realizado e assessorado mais de 25 exposições coletivas e individuais de artistas da América do Sul. Em 2005, criou o grupo de trabalho Curatoría Forense – Latinoamérica e é membro fundador e coordenador da plataforma VADB – arte contemporánea latinoamericana, do Editorial Curatoría Forense, da Red de Gestiones Autónomas de Arte Contemporáneo – Latinoamérica, dos Trabajadores de Arte Contemporáneo, da Cooperativa de Arte, da Biblioteca Popular Julio Tapia (Chile), da Uberbau_house (Brasil) e da Reserva Ideológica (Brasil).

Tem ministrado conferências e lecionado seminários sobre arte contemporánea, circuito de arte, fundos culturais públicos, imaginário artístico e imaginário social e sobre gestões autónomas de arte contemporánea em diversas instituições e espaços de Argentina, Brasil, Colômbia, Costa Rica, Chile, Equador, França, Itália, México, Peru, Uruguai e Venezuela.

Independent curator, researcher and art critic.



In 2005, he created the Curatoría Forense – Latinoamérica's working team and is a founding member and coordinator of the VADB platform - contemporary Latin American art, of Curatoría Forense Editorial, of the Red de Gestiones Autónomas de Arte Contemporáneo - Latin America, Trabajadores de Arte Contemporáneo, Cooperativa de Arte, the Julio Tapia Popular Library (Chile), Uberbau_house (Brazil) and the Reserva Ideológica (Brazil).

He has lectured and taught seminars on contemporary art, art circuit, public cultural backgrounds, artistic imaginary and social imagery and on autonomous management of contemporary art in various institutions and spaces in Argentina, Brazil, Colombia, Costa Rica, Chile, Ecuador, France, Italy, Mexico, Peru, Uruguay and Venezuela. His analysis texts have been published in several media among which are Docu-

Sus textos de análisis han sido publicados en diversos medios entre los que destacan Documenta 12 Magazine, SalonKritik, Artenlinea, Arte y Crítica, Revista Plus y Alzaprima.

Seus textos de análises tem sido publicados em diversos meios entre os quais se destacam Documenta 12 Magazine, SalonKritik, Artenlinea, Arte y Crítica, Revista Plus e Alzaprima.

menta 12 Magazine, SalonKritik, Artenlinea, Arte y Crítica, Revista Plus and Alzaprima.

Guillermina Bustos (Argentina)

Artista e investigadora independiente.

Magíster en Artes, Mención Artes Visuales, por la Universidad de Chile. Ha obtenido becas y premios para investigación en artes. Su trabajo es considerado una metodología de investigación acerca de los órdenes de la cultura, específicamente acerca de diferentes uso de la imagen y la performatividad. También es pensado como una posibilidad de abrir la discusión dentro del sistema de arte, con prácticas localizadas tangencialmente en sus límites.

Ha realizado más de 20 exhibiciones en diversos países como Argentina, Chile, México y Colombia; de carácter individual, grupal y colectivo.

Actualmente trabaja en el equipo de investigación en arte contemporáneo Curatoría Forense – Latinoamérica, en la coordinación de residencias y producción de seminarios en Cooperativa de Arte en Argentina, Brasil, Chile, México y Perú. Es coordinadora de VADB – arte contemporánea latinoamericana, Editorial Curatoría Forense, la Red de Gestiones Autónomas, Trabajadores de Arte, Uberbau_house (Brasil) y Reserva Ideológica (Brasil).

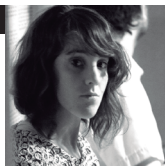
Artista e investigadora independente.

Mestre em Artes, Menção Artes Visuais pela Universidade de Chile. Tem obtido bolsas e prêmios para pesquisa em artes. Seu trabalho é considerado uma metodologia de pesquisa sobre as ordens da cultura, especificamente sobre o uso diferente da imagem e da performatividade. Sua metodologia também é pensada como uma forma de abrir a discussão dentro do sistema da arte, com práticas localizadas tangencialmente aos seus limites.

Participou de mais de 20 exposições em diversos países como Argentina, Chile, México e Colômbia, de caráter individual, grupal e coletivo.

Atualmente trabalha na equipe de pesquisa de arte contemporânea Curatoría Forense – Latinoamérica, na coordenação de residências e produção de seminários através da Cooperativa de Arte, na Argentina, Brasil, Chile, México e Peru. É coordenadora da plataforma VADB – Arte Contemporánea Latinoamericana, do Editorial Curatoría Forense, da Rede de Gestões Autónomas, dos Trabalhadores de Arte, do espaço de residência Uberbau_house (Brasil) e da Reserva Ideológica (Brasil).

Artist and independent researcher.



Master of Arts, Mention of Visual Arts by the University of Chile. She has obtained scholarships and prizes for research in the arts. Her work is considered a research methodology on the orders of culture, specifically on the different use of the image and the performativity. Her methodology is also thought of as a way of opening the discussion within the art system, with practices located tangentially to its limits.

She has participated in more than 20 exhibitions in different countries such as Argentina, Chile, Mexico and Colombia, of individual, group and collective character.

She currently works in the contemporary art research team of Curatoría Forense - Latinoamérica, in the coordination of residences and seminars production through the Cooperativa de Arte, in Argentina, Brazil, Chile, Mexico and Peru. She is also the coordinator of the VADB – Community of Latin American Contemporary Art platform, the Curatoría Forense Editorial, the Red de Gestiones Autónomas, Trabajadores de Arte, the Uberbau_house (Brazil) and the Rserva Ideológica (Brazil).

Editora y Curadora de Arte Contemporáneo.

Maestría en Artes Visuales, en la línea de Historia, Teoría y Crítica de Arte (por la UFRGS, 2015), master en Diseño Gráfico (por el instituto Europeo de Diseño, Madrid, España, 2012), graduada en Bachiller en Artes Visuales (UFRGS, 2013), graduada en Diseño Gráfico Editorial (UniRitter, Brasil, 2011), y especialización en Comunicación Visual (por la Academia Leonetto Cappiello, Florencia, Italia, 2009).

Participó del equipo Pedagógico del Programa Educativo de la Fundación Iberê Camargo entre 2013 y 2014 y desarrolló, desde 2012, una investigación sobre el campo de las publicaciones de artistas entre el siglo XX y XXI, participó también de los grupos de investigación "Repositorio auxiliar de publicaciones artísticas o especiales" y "Obras y dispositivos instauradores del arte contemporáneo: forma, expresión y contexto", ligados a la UFRGS – CNPq.

Actualmente trabaja como curadora independiente, imparte cursos en la área de la crítica de arte, y diseño autónomo de proyectos gráficos; y actúa como editora y curadora de la revista digital Arte ConTexto (2013-), periódico artístico digital sobre el escenario contemporáneo cultural. También es crítica y curadora de la galería Aura, de Porto Alegre (Brasil). Desde 2016 coordina las iniciativas Idea da manhã y Uberbau_house.

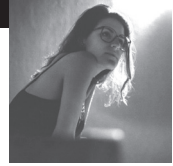
Pesquisadora, editora e curadora de arte contemporânea.

Mestre em Artes Visuais, na área de História, Teoria e Crítica de Arte (pela UFRGS, 2015), Mestre em Design Gráfico (pelo Instituto Europeu de Design, Madrid, Espanha, 2012), Bacharel em Artes Visuais (UFRGS, 2013), graduada em Design Gráfico Editorial (UniRitter, Brasil, 2011) e tem especialização em Comunicação Visual (pela Academia Leonetto Cappiello, Florença, Itália, 2009).

Participou da equipe pedagógica do Programa Educativo da Fundação Iberê Camargo entre 2013 e 2014 e desenvolve, desde 2012, pesquisa sobre o campo das publicações de artistas entre o século XX e XXI. Participou também dos grupos de pesquisa "Repositório auxiliar de publicações artísticas ou especiais" e "Obras e dispositivos instauradores de arte contemporânea: forma, expressão e contexto", ligados a UFRGS – CNPq.

Atualmente trabalha como curadora independente, ministra cursos na área de crítica de arte e desenvolve projetos de forma autônoma em design gráfico. Atua como editora e curadora da revista Arte ConTexto (2013-) e como co-coordenadora do espaço de residência Uberbau_house.

Researcher, publisher and curator of contemporary art.



Master in Visual Arts, in the area of History, Theory and Criticism of Art (UFRGS, 2015), Master in Graphic Design (European Institute of Design, Madrid, Spain, 2012), Bachelor of Visual Arts (UFRGS, 2013), Graduated in Graphic Design Editorial (UniRitter, Brazil, 2011) and specialized in Visual Communication (Leonetto Cappiello Academy, Florence, Italy, 2009).

She participated in the pedagogical team of the Educational Program of the Iberê Camargo Foundation between 2013 and 2014 and since 2012 has been developing research on the field of artist publications between the XX and XXI centuries. She also participated in the research groups "Auxiliary repository of artistic or special publications" and "Works and devices to establish contemporary art: form, expression and context", linked to UFRGS - CNPq.

She currently works as an independent curator, teaches courses in art criticism and develops projects in an autonomous way in graphic design. She acts as editor and curator of the magazine Arte ConTexto (2013-) and as co-coordinator of the Uberbau_house residence space.

Marina Torre (Brasil)

Curadora y productora de arte.

Cursa la maestría en Curaduría en Artes Visuales en la UNTREF (Buenos Aires) y es graduada en Comunicación Social con especialización en Cine en la FAAP (São Paulo). Colabora con Curatoría Forense - Latinoamérica desde 2015 como productora de la residencia Habeas Data III y con el proyecto Uberbau_house.

Fue curadora asistente de la exposición Memorias Imborrables, exhibida en el SESC Pompeia, en el Museo Angewandte Kunst, MAC-Vigo, MALBA y Laboratorio Arte Alameda. Curó la exposición Peso/Pluma en las galerías La Sin Futuro y Trémula (Argentina). Fue productora en Videobrasil de 2003 hasta 2011, en donde produjo diversas exposiciones, seminarios, charlas y actividades relacionadas al archivo.

Curadora e produtora de arte.

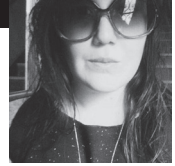
Cursa o mestrado em Curadoria em Artes Visuais na UNTREF (Buenos Aires) e é graduada em Comunicação Social com especialização em Cinema pela FAAP (São Paulo). Colabora com Curatoría Forense - Latinoaméri-ca desde 2015 como produtora da residência Habeas Data III com o projeto de residência Uberbau_house.

Foi curadora assistente da exposição Memórias Inesquecíveis, exibida na SESC Pompeia, no Museu AngewandteKunst, MAC-Vigo, MALBA e Laboratório Arte Alameda. Curo ua exposição Peso/Pluma nas galerías La Sin Futuro e Trémula (Argentina). Foi produtora no Videobrasil de 2003 a 2011, onde produziu diversas exposições, seminários, palestras e atividades relacionadas a arquivo.

Curator and art producer

M.A. in Curatorship in Visual Arts by UNTREF (Buenos Aires) and graduated in Social Comunication with specialization in Cinema by FAAP (São Paulo). Collaborates with Curatoría Forense – Latinoaméri-ca since 2015 as producer in the residency Habeas data III and with the project Uberbau_house.

Was curator assistance of the exhibition Memórias Imborrables, exhibit at SESC Pompeia, in the Angewandte Kunst Museum, MAC-Vigo, MALBA and Laboratorio Arte Alameda. Curated the exhibition Peso/Pluma in galleries La Sin Futuro and Trémula (Argentina). Was producer of Videobrasil in 2003 until 2011, where produce many exhibitions, seminars, talks and activities relates to the archive.



Cassia Pérez (Brasil)

Curadora e investigadora de arte.

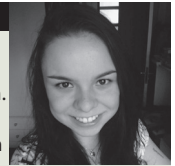
Graduada en Arte: História, Crítica y Curaduría por PUC-SP, actua principalmente en la investigación orientada hacia el mercado de arte y curaduría. En 2015 ganó el Premio María Lúcia de Amorim Soares de ECA-USP, UNISO y FAPESP, y también el premio al mejor trabajo de graduación para el área de ciencias sociales aplicadas de la PUC-SP. Tiene artículos publicados en revistas de Brasil,

Curadora e investigadora de arte.

Graduada em Arte: História, Crítica e Curadoria por PUC-SP, atua principalmente na investigação orientada para o mercado de arte e curadoria. Em 2015, ganho uo Prêmio Maria Lúcia de Amorim Soares de ECA-USP, UNISO e FAPESP, e também o prêmio ao melhor trabalho de graduação para a área de ciências sociais aplicadas da PUC-SP. Tem artigos publicados em revistas do Brasil, Espanha e

Curator and art research.

Graduated in Art: History, Critique and Curatorship from Pontifícia Universidade Católica de São Paulo (PUC-SP), mainly performs researches focused in the art and curatorship sector. In 2015 was awarded the Maria Lúcia de Amorim Soares de ECA-USP, UNISO e FAPESP prize as well as was awarded the best applied social sciences graduation completion production from



España y Colombia, junto a participaciones en simposios a nivel nacional y internacional.

Trabajó como asistente en la Galería Sé en 2014 y también como voluntaria en el Museo de Arte Moderno de São Paulo de 2013 hasta 2016. De sus curatorías, pueden destacarse las muestras "Se nada é possível, tudo é possível" en la Galería Warm y Greve Geral en el MAM-SP.

Colômbia, junto a participações em simpósios em nível nacional e internacional.

Trabalhou como assistente na Galeria Sé em 2014 e também como voluntária no Museu de Arte Moderna de São Paulo de 2013 até 2016. De suas curatorias, podem destacar-se as mostras "Se nada é possível, tudo é possível" na Galeria Warm e Greve Geral no MAM-SP.

PUC-SP. She has published in Brazilian, Spanish and Colombian journals and attended national and international symposiums.

Worked as assistant at Galeria Sé in 2014 and also as a voluntary at Museu de Arte Moderna de São Paulo from 2013 until 2016. Among her curatorship, excel the exhibitions "Se nada é possível, tudo é possível" at Galeria Warm and Greve Geral at Museu de Arte Moderna de São Paulo.

Jimena Elías (Argentina)

Profesora Universitaria, Artista Visual y Diseñadora Gráfica.

Licenciada en Pintura en Universidad Nacional de Córdoba, Argentina. Actualmente se desarrolla como Profesora Universitaria en la Universidad Empresarial Siglo 21 en la Carrera de Diseño Gráfico; y en la Carrera de Diseño de Modas de la Fundación Cultura Moda.

Trabaja como Diseñadora Gráfica Independiente, asesorando a distintas marcas y emprendimientos. Actualmente colabora como Diseñadora en la iniciativa Curatoria Forense.

Realizó distintas muestras Individuales y Colectivas en Argentina. Participó de varios Salones de Arte en donde recibió distintas menciones a su trabajo. También participó en distintas jornadas relacionadas al Diseño Gráfico como conferencista y capacitadora.

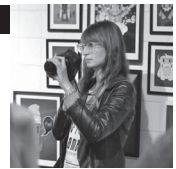
Professora universitária, artista visual e designer gráfica.

Licenciada em Pintura na Universidade Nacional de Córdoba, Argentina. Atualmente, é Professora Universitária na Universidade Empresarial Século 21 nos cursos de DesignGráfico e Design de Modas da Fundação Cultura Moda.

Trabalha como Designer Gráfica Independiente, assessorando a distintas marcas e empreendimentos. Atualmente colabora como Designer da equipe de trabalho da Curatoria Forense.

Realizou distintas mostras individuais e coletivas na Argentina. Participou de Salões de Arte onde recebeu distintas menções a seu trabalho. Também participou em diversas jornadas relacionadas a Design Gráfico como conferencista e capacitadora.

University Professor, visual artist and graphic designer.



Graduated in Painting from Universidad Nacional de Córdoba (Argentina). She is currently a professor at the Universidad Siglo 21 (Córdoba), in the Graphic Design program and at the Fundación Cultura Moda (Córdoba) in the Fashion Design program.

She works as an independent graphic designer for several brands and enterprises. At present, she collaborates with Curatoria Forense as designer.

She has conducted diverse exhibitions in Argentina, both collectively and individually. Participated in Art Salons in which her work was distinguished with honorable mentions. She also participated in several Graphic Design seminars both as lecturer and instructor.

Evelyn Marquez (Argentina)

Curadora y editora de arte.

Licenciada en Gestión de Arte y Cultura en la Universidad Nacional de Tres de Febrero. Formó parte de Continente, centro de investigación en videoarte dirigido por Gabriela Golder y Andrés Denegri. Trabajó como asistente de curaduría y guía educadora en el Museo de la Universidad Nacional de Tres de Febrero (MUNTREF), el Zoológico de Buenos Aires y el Museo River.

Organizó exposiciones y actividades vinculadas al arte contemporáneo en diversas ciudades de la Argentina. Dictó seminarios de curaduría y talleres de apreciación artística para niños en la Universidad Nacional de Tres de Febrero. Ganadora del Premio de Curaduría Patio Itaú 2011 y el Premio de Proyectos Curatoriales del Centro Cultural Parque España 2014.

Desde 2010 dirige la revista digital de arte y cultura Temporada de Relámpagos. Colabora periodística en publicaciones de arte y arquitectura.

Curadora e editora de arte.

Licenciada em Gestão de Arte e Cultura na Universidade Nacional de Três de Fevereiro. Fez parte de Continente, centro de investigação em videoarte dirigido por Gabriela Golder e Andrés Denegri. Trabalhou como assistente de curadoria e guia educadora no Museu da Universidade Nacional de Três de Fevereiro (MUNTREF).

Organizou exposições e atividades vinculadas a arte contemporânea em diversas cidades da Argentina. Ministrou seminários de curadoria e oficinas de apreciação artística para crianças na Universidade Nacional de Três de Fevereiro. Foi ganhadora do Prêmio de Curadoria Pátio Itaú 2011 e do Prêmio de Projetos Curatoriais do Centro Cultural Parque Espanha 2014.

Desde 2010, dirige a revista digital de arte e cultura Temporada de Relámpagos. É também colaboradora em publicações de arte e arquitetura.

Art curator and editor.

Graduated in Management of Art and Culture from UNTREF. She was part of Continente, a video art research center directed by Gabriela Golder and Andrés Denegri. Worked as curatorship assistant and educational guide at the Museo de la Universidad Nacional de Tres de Febrero (MUNTEF, Buenos Aires).

She has organized contemporary art related exhibitions and activities in several Argentinian cities. Lectured at curatorship seminars and art appreciation for children workshops at the UNTREF. She was awarded the Pátio Itaú Curatorship Prize in 2011 and the Centro Cultural Parque Espanha Curatorship Projects Prize in 2014.

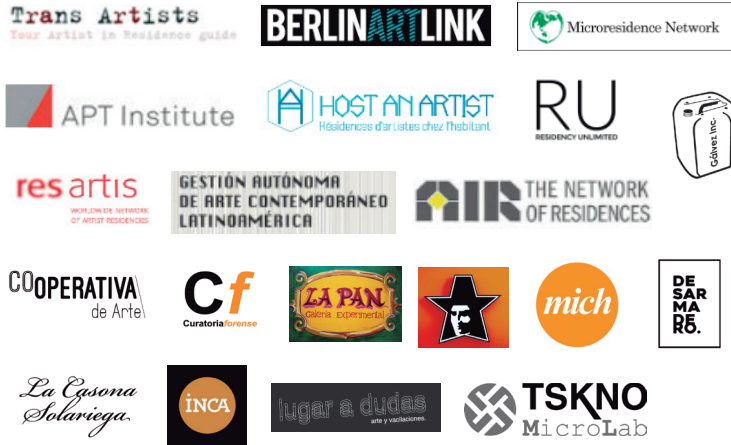
Since 2010 she has been running the art and culture digital journal Temporada de Relámpagos. She also participates in art and architecture publications.



Convenios Internacionales

- > Parcerias Internacionais
- > International Partnerships

Convenios latinoamericanos / Parcerias latino-americanas / Latin american partnership



Colaboran en la difusión

- > Redes e difusão
- > Diffusion and networks

La residencia Uberbau_house [Investigación en Arte Contemporáneo] es miembro de:
A residência Uberbau_house [Pesquisa em Arte Contemporânea] é membro de:
The Residency Uberbau_house [Contemporary Art Research] is member of:



Referencias (web y libros)

- > Referências (web e livros)
- > References (web and books)

Bibliografía:

Curatoría Forense - link artículos

Sepúlveda T., Jorge y Bustos, Guillermina (2017) El arte como herramienta para la acción política.
<http://www.curatoriaforense.net/niued/?p=2714>.

En el libro Residencias de Arte Contemporáneo, Villa Alegre, Chile.
http://curatoriaforense.net/_editorial/residencias_summer_camp/

Sepúlveda T., Jorge y Petroni, Ilze (2014) Cómo fue el mundo después que supimos que es el otro.
<http://www.curatoriaforense.net/niued/?p=2396>

Sepúlveda T., Jorge y Bustos, Guillermina (2016) una pretensión libertadora y una predisposición de orden. Gestiones Autónomas de Arte Contemporáneo en América Latina.
<http://www.curatoriaforense.net/niued/?p=2621>

Sepúlveda T., Jorge. (2014) ¿Vas a hacer una escena?.
<http://www.curatoriaforense.net/niued/?p=2490>

Sitios web

Uberbau_house
<http://www.uberbau-house.org>

Reserva Ideológica
<http://www.reserva-ideologica.org>

Curatoría Forense
<http://www.curatoriaforense.net>

VADB - comunidad de arte contemporáneo Latinoamericano
<http://vadb.org/>



*Visita de Residentes HABEAS DATA IV / Uberbau_house a VideoBrasil. Enero 2017. São Paulo, Brasil.
Visita dos Residentes HABEAS DATA IV / Uberbau_house ao VideoBrasil. Janeiro, 2017. São Paulo, Brasil.
Visit of the Residents HABEAS DATA IV / Uberbau_house to VideoBrasil. January 2017. São Paulo, Brazil.*